

**CLAS ONE+ WIFI**  
are approved for natural gas  
mixtures enriched with hydrogen.  
Gas category G20/20Vol.-% H2

420011263700 - Rev. 00 - 062022



**ErP**

# CLAS ONE WIFI CLAS B ONE WIFI

**ΡЪΚΟΒΟΔΣΤΩ ΖΑ ΕΚΣΠΛΟΑΤΑΖΙΑ ΖΑ ΠΟΤΡΕΒΙΤΕΛΙΑ  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ**

ΣΤΕΝΕΝ ΓΑΖΟΒ ΚΟΝΔΕΝΖΑΖΙΟΝΕΝ ΚΟΤΕΛ ΖΑ ΟΤΟΠΛΕΝΙΕ Ι ΤΟΠΛΑ ΒΟΔΑ  
ΕΠΙΤΟΙΧΟΣ ΛΕΒΗΤΑΣ ΣΥΜΠΥΚΝΩΣΗΣ ΑΕΡΙΟΥ

*Уважаеми Клиенти,  
Искаме да Ви благодарим, че при покупката си предпочетохте котел с марка ARISTON. Сигурни сме, че сме Ви предоставили технически добър продукт. Тази книжка е изготвена, за да Ви информира, с предупреждения и съвети, относно неговия монтаж, правилна употреба, поддръжка, за да можете да оцените всичките му качества.  
Пазете внимателно тази книжка за всякакви по-нататъшни сверки.  
Нашият технически сервиз в дадената зона остава изцяло на Ваше разположение, от каквото и да се нуждаете.*

### ГАРАНЦИЯ

Гаранцията започва да тече от датата на първо запалване на котела.  
След като е пуснат котела в експлоатация, сервизният техник ще Ви даде нужната информация за неговото правилно използване и ще Ви предостави попълнена гаранционна карта.  
За да получите телефонният номер на най – близкия Център за Асистенция, можете да се обадите на тел 02 / 850 41 10

**CLAS ONE WIFI** Ви предлага ново изживяване при използване на вашата система за отопление и топла вода с приложението Ariston NET \*.

С Ariston NET можете да включвате, изключвате и контролирате температурата на отоплението на вашата битовата гореща вода от смартфон или компютър, където и да се намирате.

Освен това ще можете редовно да проверявате консумацията на енергия и да получавате ценни съвети как да оптимизирате потреблението на газ у дома, за да спестите пари, като същевременно намалявате емисиите на CO2.

Вашият комфорт винаги ще бъде гарантиран с Ariston Net; APP ще Ви уведомяваме в реално време за всякакви неизправности, което ви позволява да реагирате незабавно.

При абониране за услугата Ariston Net PRO, вашият център за отдалечена помощ ще може постоянно да наблюдава вашия продукт, да се намесва своевременно, когато е необходимо, а в някои случаи, благодарение на изкуствения интелект, дори да предотвратява неизправности.

За повече информация, моля посетете уебсайта Ariston NET [www.ariston.com/it/ariston-net](http://www.ariston.com/it/ariston-net).

### Маркировка CE

Знакът CE гарантира съответствието на уреда със следните директиви:

- **2009/142/CEE** за газовите апарати
- **2004/108/CEE** за електромагнитната съвместимост
- **2006/95/CE** относно електрическата безопасност
- **92/42/CEE** за коефициента на полезно действие  
"Само член 7 (§ 2), член 8 и приложения III до V"
- **2009/125/CE** - Energy related Products
- **813/2013** - Регламент (EC) на комисията
- **2014/53/EU** RED (Radio Equipment Directive)

*Αγαπητέ πελάτη,  
σας ευχαριστούμε που επιλέξατε τον λέβητα της εταιρείας μας.  
Είμαστε βέβαιοι ότι σας προσφέρουμε ένα τεχνικά αξιόπιστο προϊόν.  
Το παρόν εγχειρίδιο έχει εκπονηθεί για να σας προσφέρει τις πληροφορίες, τις προειδοποιήσεις και τις συμβουλές για την εγκατάσταση και τη σωστή χρήση και συντήρηση, προκειμένου να εκμεταλλευθείτε όλες τις δυνατότητές του.  
Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για κάθε μελλοντική χρήση.  
Η τοπική τεχνική μας υπηρεσία παραμένει στη διάθεσή σας για κάθε περίπτωση.*

### ΕΓΓΥΗΣΗ

Για να κατοχυρώσετε τα δικαιώματα εγγύησης, απευθυνθείτε στο τοπικό Σέρβις της ARISTON εντός 3 μηνών από την ημερομηνία εγκατάστασης του λέβητα.  
Αφού ελέγξει τη σωστή λειτουργία του λέβητα, το Σέρβις της ARISTON θα σας χορηγήσει όλες τις πληροφορίες για τη σωστή χρήση του και θα επικυρώσει την εγγύηση ARISTON παραδίδοντας αντίγραφο του ειδικού δελτίου.



**ARISTON NET**

Το **CLAS ONE WIFI** σας προσφέρει μια νέα εμπειρία στη χρήση της εγκατάστασης θέρμανσης και ζεστού νερού χρήσης με την εφαρμογή Ariston NET\*.

Με το Ariston NET μπορείτε να ενεργοποιείτε, να απενεργοποιείτε και να ελέγχετε τη θερμοκρασία της θέρμανσης και του ζεστού νερού χρήσης από το smartphone ή τον υπολογιστή σας, όπου κι αν βρίσκεστε.

Θα μπορείτε επίσης να ελέγχετε τακτικά την κατανάλωση ενέργειας και να λαμβάνετε πολύτιμες συμβουλές για το πώς να βελτιστοποιήσετε την κατανάλωση αερίου στο σπίτι για να εξοικονομήσετε χρήματα και να μειώσετε τις εκπομπές CO2.

Η άνεσή σας θα είναι πάντα εγγυημένη με το Ariston Net. Η εφαρμογή θα σας ειδοποιήσει σε πραγματικό χρόνο για τυχόν σφάλματα, επιτρέποντάς σας να αντιδράσετε γρήγορα.

Με την εγγραφή σας στην υπηρεσία Ariston Net PRO, το κέντρο απομακρυσμένης βοήθειάς σας θα μπορεί να παρακολουθεί συνεχώς το προϊόν σας, να παρεμβαίνει άμεσα όπου χρειάζεται και σε ορισμένες περιπτώσεις, χάρη στην τεχνητή νοημοσύνη, να αποτρέπει ακόμη και δυσλειτουργίες. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα του Ariston NET στο [www.ariston.com/el-gr/smart-home/ariston-net](http://www.ariston.com/el-gr/smart-home/ariston-net).

### Σήμανση CE

Το σήμα CE εγγυάται τη συμφωνία της συσκευής με τις ακόλουθες οδηγίες:

- **2009/142CE** σχετική με συσκευές αερίου
- **2014/30/EU** σχετική με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
- **92/42/CEE** σχετική με την ενεργειακή απόδοση  
"μόνο το άρθρο 7 (παρ.2), άρθρο 8 και το παράρτημα από III έως V"
- **2014/35/EU** σχετική με την ηλεκτρική ασφάλεια
- **2009/125/CE** Ενεργειακή Σήμανση Προϊόντων
- **813/2013** Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (εε)
- **2014/53/EU** RED (Radio Equipment Directive)

## ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Легенда на символите:

Несъблюдаването на предупрежденията води до риск от наранявания, а при определени обстоятелства дори са смъртоносни за хората.



Несъблюдаването на предупрежденията води до риск от повреди, при определени обстоятелства дори тежки, за предмети, растения или животни



### Да не се извършват действия, които да включват отварянето на уреда.

Късо съединение поради наличието на компоненти под напрежение.



Лични наранявания причиняващи изгаряния, поради наличието на свръхзагрятни компоненти или наранявания причинени от наличието на ръбове или режещи издатини.

### Да не се извършват действия, които да включват отстраняването на уреда от неговата инсталация.

Късо съединение поради наличие на компоненти под напрежение. Наводнения поради наличие на течове от разединени тръбопроводи.



Експлозии, пожари или интоксикации поради изпускане на газ от разединени тръбопроводи.



### Да не се поврежда електрозахранващия кабел.

Късо съединение причинено от присъствието на оголени жици под напрежение.



### Да не се оставят предмети върху уреда.

Лични наранявания причинени от падане на предмета в следствие на вибрации.



Повреждане на уреда или на стоящите отдолу предмети поради падане на предмета в следствие на вибрации.



### Не се качвайте върху уреда.

Лични наранявания причинени от падане от уреда.



Повреждане на апарата или на стоящите отдолу предмети, поради падането на уреда в следствие на откачане от захващането.



### Не се качвайте върху столове, табуретки, стълби или върху нестабилни поставки за да почиствате котела.

Лични наранявания поради падане от високо.



### Да не се извършват действия за почистване на уреда преди предварително той да е бил изключен. Външният ключ да е поставен в положение OFF.

Късо съединение поради наличието на компоненти под напрежение.



## ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σημασία των συμβόλων:

Η μη τήρηση της προειδοποίησης προκαλεί κινδύνους τραυματισμού, ο οποίος σε συγκεκριμένες συνθήκες μπορεί να είναι και θανάσιμος.



Η μη τήρηση της προειδοποίησης προκαλεί κινδύνους για ενδεχόμενους σοβαρούς τραυματισμούς ή βλάβες.



### Αποφύγετε εργασίες που απαιτούν το άνοιγμα της συσκευής.

Ηλεκτροπληξία λόγω εξαρτημάτων υπό τάση. Εγκαύματα λόγω της παρουσίας υπέρθερμων εξαρτημάτων ή τραυματισμοί από αιχμηρά άκρα ή προεξοχές.



### Αποφύγετε εργασίες που απαιτούν την αφαίρεση της συσκευής από τη θέση εγκατάστασης.

Ηλεκτροπληξία λόγω εξαρτημάτων υπό τάση. Πλημμύρες λόγω διαρροής νερού από αποσυνδεδεμένους σωλήνες.



Εκρήξεις, πυρκαγιές ή δηλητηριάσεις λόγω διαρροής αερίων από αποσυνδεδεμένες σωληνώσεις



### Αποφύγετε τη φθορά του ηλεκτρικού καλωδίου.

Ηλεκτροπληξία λόγω ακάλυπτων αγωγών υπό τάση.



### Μην αφήνετε αντικείμενα πάνω στη συσκευή.

Τραυματισμοί λόγω πτώσης του αντικειμένου εξαιτίας των κραδασμών.



Βλάβη της συσκευής ή άλλων αντικειμένων λόγω πτώσης του αντικειμένου εξαιτίας των κραδασμών.



### Μην ανεβαίνετε στη συσκευή.

Τραυματισμοί λόγω πτώσης.



Βλάβη της συσκευής ή άλλων αντικειμένων λόγω πτώσης της συσκευής εξαιτίας της αποκόλλησης από τα στηρίγματα.



### Μην ανεβαίνετε σε καθίσματα, скаμνάκια, σκάλες ή ασταθή στηρίγματα για να καθαρίσετε τη συσκευή.

Τραυματισμοί από πτώση ή κοπή (διπλές σκάλες).



### Μην καθαρίζετε τη συσκευή χωρίς να την έχετε σβήσει και χωρίς να γυρίσετε τον εξωτερικό διακόπτη στη θέση OFF.

Ηλεκτροπληξία λόγω εξαρτημάτων υπό τάση.



### Μην χρησιμοποιείτε εντομοκτόνα, διαλύτες ή διαβρωτικά απορρυπαντικά για τον καθαρισμό της συσκευής.

Φθορά των πλαστικών ή βαμμένων επιφανειών.



**Да не се използват инсектициди, разтворители или перилни препарати агресивни за почистването на котела.**

Повреда на пластмасовите или боядисани части.



**Уредът да не се използва за цели различни от нормалната домашна употреба.**

Повреждане на котела поради пренатоварване.



Повреждане на неправилно третирани предмети.

**Не позволявайте деца и некомпетентни лица да ползват котела.**

Повреждане на уреда поради неправилна употреба.



**В случай, че усетите миризма на изгоряло или видите излизащ от котела дим, спрете електрозахранването, затворете основния кран на газта, отворете прозорците и уведомете техника.**

Лични наранявания поради изгаряния, вдишване на дим, интоксикация.



**В случай, че усетите силна миризма на газ, затворете основния кран на газта, отворете прозорците и уведомете техника.**

Експлозии, пожари или интоксикации.



Уредът не е предназначен за използване от лица (включително деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или им липсват опит или познания, освен ако имат възможността да се възползват от наблюдението или инструкциите, свързани с използването на уреда, на лице, отговарящо за тяхната безопасност. Контролирайте дали децата не си играят с уреда.

**Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για κοινή οικιακή χρήση.**

Βλάβη της συσκευής λόγω υπερφόρτωσης.



Βλάβη αντικειμένων λόγω ακατάλληλης χρήσης.

**Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή μη έμπειρα άτομα να χρησιμοποιούν τη συσκευή.**



Βλάβη της συσκευής λόγω ακατάλληλης χρήσης.

**Σε περίπτωση που αντιληφθείτε οσμή καμένου ή διαπιστώσετε έξοδο καπνού από τη συσκευή, διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία, κλείστε τη βάνα αερίου, ανοίξτε τα παράθυρα και καλέστε τον τεχνικό.**

Τραυματισμοί από εγκαύματα, εισπνοή καυσαερίων, δηλητηρίαση.



**Σε περίπτωση έντονης οσμής αερίου κλείστε τη βάνα αερίου, ανοίξτε τα παράθυρα και καλέστε τον τεχνικό.**

Εκρήξεις, πυρκαγιές ή δηλητηριάσεις.



Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές και νοητικές ικανότητες εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί σαφείς οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Η συντήρηση και ο καθαρισμός δεν θα πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

**Η ΝΑΣΤΟЯЩАТА ΚΝΙЖΚΑ, ΖΑΕΔΝΟ С НАРЪЧΝΙΚА “ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΙΝΣΤΡУΚЦИИ ΖΑ ΜΟΝΤΑЖ Ι ΠΟΔΔΡЪЖКА” ΠΡΕΔΣΤΑВЛЯВА НЕРАЗДЕЛНА Ι ΟΣΝΟВНА ЧΑΣΤ ΟΤ ΠΡΟΔУКТА. Ι ΔВЕТЕ ΤΡЯБВА ΔΑ СЕ ПАЗЯТ ВΝΙΜΑΤΕЛНО ΟΤ ΠΟΤΡΕΒΙΤΕЛЯ, ΚΑΚΤΟ Ι ВΙΝΑΓΙ ΔΑ ΠΡΙΔΡУЖАВАТ ΚΟΤΕЛА, ΔΟΡΙ ВСЛУЧАЙ НА ΟΤΔΑВАНЕ НА ΔΡУГ СОБСТВΕΝΙΚ ΙΛΙ ΠΟΤΡΕΒΙΤΕЛ Ι/ΙΛΙ НА ΠΡΕΜΕΣΤВАНЕ ВЪРХУ ΔΡУГА ΙΝΣΤΑΛΑЦИЯ. ΔΑ СЕ ΠΡΟСΗΤΑТ ВΝΙΜΑΤΕЛНО ΙΝΣΤΡУКЦИИТЕ, СЪΔЪРЖАЩИ СЕ В НАΣΤΟЯЩАТА ΚΝΙЖΚΑ Ι В НАРЪЧΝΙΚА ΖΑ ΜΟΝΤΑЖ Ι ΠΟΔΔΡЪЖКА, ΤЪЙ ΚΑΤΟ ΤΕ ΔΑВАТ ВАЖΝΙ ΙΝΔΙΚΑЦИИ, ΚΟΙΤΟ СЕ ΟΤНАСЯТ ΔΟ БЕЗОПАСНОСТТА НА ΜΟΝΤΑЖ, УΠΟΤΡΕΒАТА Ι ΠΟΔΔΡЪЖКАТА.**



**ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ, ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ «ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ», ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΚΑΙ ΑΝΑΠΟΣΠΑΣΤΟ ΤΜΗΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ. ΑΜΦΟΤΕΡΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΟΝΤΑΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ ΚΑΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΥΝΟΔΕΥΟΥΝ ΠΑΝΤΟΤΕ ΤΟΝ ΛΕΒΗΤΑ, ΑΚΟΜΗ ΚΑΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΕΤΑΠΩΛΗΣΗΣ Η ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΣΕ ΑΛΛΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ, ΚΑΘΩΣ ΠΑΡΕΧΟΥΝ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.**



Τοζι πρoδyкτ слyжy зa oтoπлeнy и πρoиzвoдcтвo нa тoπлa вoдa зa бuтoвu нyждu. Трyбвa дa сe cвържe към oтoπлuтeлнa инcтaлaция и към мрeжa зa рaзпpедeлянe нa тoπлa cанuтapнa вoдa cъглacнo нeгoвuтe пpеднaзнaчeнuя и нeгoвaтa мoщнocт. Исползванeтo нa тoзu пpоdуkт зa дpyгu цeлu и пpи ycлoвuя, рaзлuчнu oт пoсoчeнuтe пo-гoрe, e зaбpанeнo. Πρoиzвoдuтeлyт нe нoсu oтгoвopнocт зa кaквuтo и дa e cъeтu, πpoиzтuчaщu oт нeπpαвuлнa, пoгрeшнa и нeрaзyмнa yпoтpeбa илu oт нeспaзвaнe нa инcтpуkцuиeтe и пpедyпpeждeнuя, cъдържaщu сe в тaзu кнuжкa. Ζαбpαнyвa сe иcπoлзвaнeтo нa пpоdуkтa в кoмбuнaция c eлeκтpucкo и eлeκтpoннo oбoρyдвaнe илu c aкcecoapu, кouтo нe cα πpoиzвeдeнu и/ илu нe cα oтopuзuрaнu oт πpoиzвoдuтeлy и мoгaт дa нapушaт ycлoвuятa зa cъoтвeтcтвuе cъc зaкoнoвuтe иcтuкcвaнuя и/илu cъoтвeтнuтe тeхнuкecкu рaзпoрeдбu, илu мoгaт дa кoмπpомeтuрaт ycлoвuятa зa бeзoпacнocт и/илu фyнкцuoнaлнocт и/илu eкcπoлoαтaцuoннuтe χαpακтepucтuкu нa cαμuя пpоdуkт, c пocлeдвaщo oбeзcулвaнe нa мapкuрoвкaтa зa cъoтвeтcтвuе нa пpоdуkтa (нaπpuмep CE мapкuрoвкa илu дpyгa мapкuрoвкa зa cъoтвeтcтвuе нa пpоdуkтa). Cъщo тaкa ce зaбpαнyвa иcвършвaнeтo нa πpoмeнu нa cофтyepα нa пpоdуkтa пopαдu пoсoчeнuтe пo-гoрe пpuчuнu и пopαдu пocлeдcтвuя, кouтo мoгaт дa възнuкнaт, в тoвa чuслo oбeзcулвaнe нa мapкuрoвкaтa зa cъoтвeтcтвuе нa пpоdуkтa (нaπpuмep CE мapкuрoвкa илu дpyгa мapкuрoвкa зa cъoтвeтcтвuе нa пpоdуkтa). Πρoиzвoдuтeлyт нe нoсu oтгoвopнocт в cлyчaй нa иcπoлзвaнe нa пpоdуkтa в нapушeнuе нa нacтoящuтe пpедyпpeждeнuя. Τeхнuкът, кoйтo мoнтuрa тpябвa дa e пoдгoтвeн зa инcтaлuрaнeтo нa ypeдa. Инcтaлuрaнeтo, пoддpъжкaтa и вceкu дpyг вuд нaмeсa тpябвa дa ce иcвършвaт cъглacнo дeйcтвaщuтe нopмu и cпoрeд инcтpуkцuиeтa дaдeнu oт πpoиzвoдuтeлy. В cлyчaй нa пoвpeдa и/илu лoшo фyнкцuoнuрaнe иcκлyчeтe ypeдa, зaтвoрeтe κpαнa нa гaзтa и нe ce oπuтвaйтe дa гo пoπpαвятe, a ce oбърнeтe към κвaлuφuцuрaн πepcοнaл. Eвeнтyαлнu пoπpαвкu дa ce иcвършвaт, кaтo ce иcπoлзвaт cαμo oρuγuнaлнu рeзepвнu чacтu и тpябвa дa ce πpαвaт cαμo oт κвaлuφuцuрaнu тeхнuцu. Нe cъблoдyвaнeтo нa oπucaнoтo пo-гoрe, мoжe дa зacтpαшu cuγyрнocтa нa ypeдa и дa oсвoбoдu oт вcякaквa oтгoвopнocт πpoиzвoдuтeлy. В cлyчaй нa рaбoтu пo илu пoддpъжкa нa cтpуkтyрu, нaμuрaщu ce в блuзocт дo тpъбuтe и дuмoooтвoдuтe и тeхнuтe πpuнaдлeжaщu чacтu, дa ce иcκлyчu ypeдa и пpи дoвършuтeлнuтe рaбoтu дa ce πoтвърдu гoднocтa нa тpъбuтe и нa мeχaнuзμuтe oт κвaлuφuцuрaн πepcοнaл.

Η παρoυcα cυcкeυή χpηcιμeυeй γuя тuн πapαγωγή ζecтoυ νεpоυ ouκuακuχ cχpήcηc. Πpέπeи νa cυндeθeй μe eγκaтaσтaση θέpμaнucηc και dкuтoυ дuανoμuχ ζecтoυ νεpоυ ouκuακuχ χpήcηc πoυ θa eйvα cυμβαтa μe тuc eπuδoсeиc και тuн ucχy тuc. Απαγοpеυeтaй η χpήcη aυтoυ тoυ πpоuдoтoυ γuя αλλoυc cкoπoυc και yπo cυνθuкec дuαφopεтuкec aπo aυтec πoυ κaθoρuзoнuтa πapαπaнu. O κaтacкeυacтuc дeн μпoрeй νa θeωpηθeй yпeυθuнoυc γuя oπuoιaδuπoтe зuμuя πpоkуψeй aπo aкaтaλλuηλu, λaнθacμéнu και πapάλoγu χpήcη ή aπo μu cυμμoрфoшe μe тuc oдuγuеc και тuc πpоeиdопoишeиc πoυ пepuέχoнuтa cε aυтo тo φυλλάduo. Απαγοpеυeтaй η χpήcη aυтoυ тoυ πpоuдoтoυ cε cυндyacμo μe ηλeκтpuкec και ηλeκтpoνuкec cυcкeυec ή βοηθeтuкa eξapтuтaμa πoυ дeн éχoнu κaтacкeυacтeй ή/κaи eγκpιθeй aπo тoн κaтacкeυacтu и μпoρoυν νa тpоπoпoишoυн тuc cυнθuкec cυμμoрфoшec μe тuc aπaιтuиcтe тuc нoμoθeиcиc ή μe тoн cχeтuкo тeχнuкo κaнoнucμo ή μпoρoυн cε κaтe пepuтпoшe νa тpоπoпoишoυн тuc cυнθuкec aσфάλeиc ή/κaи λeитoυpγuяc ή/κaи тa χαpακтepucтuкa тoυ uδuoυ тoυ πpоuдoтoυ, μe cυнéπeиa тuн aкýpωшe тuc cήμaнucηc cυμμoрфoшec тoυ πpоuдoтoυ (π.χ. cήμaнucηc CE ή αλλeс cημáнucηc cυμμoрфoшec тoυ πpоuдoтoυ). Απαγοpеυeтaй eπuтucηc η тpоπoпoишe тoυ лoγucμuкoυ тoυ πpоuдoтoυ γuя тoυc λoγoυc πoυ aνaфépoнuтa πapαπaнu και тuc cυнéπeиc πoυ μпoрeй νa πpоkуψoυн, cυμπepuлaμβaμéнuc тuc aкýpωшe тuc cήμaнucηc cυμμoрфoшec тoυ πpоuдoтoυ (π.χ. cήμaнucηc CE ή αλλeс cημáнucηc cυμμoрфoшec тoυ πpоuдoтoυ). O κaтacкeυacтuc aπoпoиeйтaй κaтe eυθuнu πoυ aπoρpéeи aπo тu χpήcη тoυ πpоuдoтoυ cε пepuтпoшe πapάβaшec aυтuн тuн πpоeиdопoишec. O eγκaтaσтaтu тeχнuкoс πpέπeи νa eйvα eξoυcuoдoтuμéнoс γuя тuн eγκaтaσтaση cυcкeυuн θέpμaнucηc cýμφwнa μe тuн ucχyoυcα нoμoθeиcиa και μeтa тuн oлoκλuρωшe тuн epγacuиn πpέπeи νa χopηγeй cтoн пeлáтu тu дuλuωшe cυμμoрфoшec. Η eγκaтaσтaση, η cυнтuрuшe και oπuoιaδuπoтe eπéμβaшe πpέπeи νa eκтeλoυнтaй cýμφwнa μe тoυc ucχyoнтeс κaнoнucμoυc και тuc oдuγuеc тoυ κaтaскeυacтu. Σε пepuтпoшe блáβuc ή/κaи κaкuχ λeитoυpγuяc, cβuтe тu cυcкeυή, κлeиcтe тu бvнa aepuoυ και μuн eπuχeиpéитe νa тuн eπucкeυacтe, αλλá aπeυθuнθeитe cε eξeиdиkευéμo πpocωπuкo. Eνdεχoμeнeс eπucкeυeс πpέπeи νa πpαγμaтoпoиoυнтaй μe тu χpήcη γнuшuн aνтaλλaктuкuн και μoнo aπo eξeиdиkευéμoυc тeχнuкoυc. Η μu тuрuшe тuн πapαπaнu oдuγuиn μпoрeй νa eπuрeάcеи aρнeтuкa тuн aσфάλeиa тuc cυcкeυuч και aπaλλáσeи тoн κaтaскeυacтu aπo κaтe eυθuнu. Σε пepuтпoшe epγacuиn ή cυнтuрuшec κaтaскeυuн πoυ бpuскoнтaй κoнтa cтoυc aγwγoυc ή cтa cυcтuтaμa aπaγwγuчc κaυcαepuиn και тa eξapтuтaтa тoυc, cβuтe тu cυcкeυή και μeтa тo тéлoс тuн epγacuиn aπeυθuнθeитe cε eξeиdиkευéμo πpocωπuкo γuя νa eлéγxеи тoυc aγwγoυc και тuc дuαтáзeиc.

В случай на продължителна неупотреба на котела е нужно:

- да се спре електрозахранването, поставяйки външния ключ в позиция "OFF";
- да се затворят крановете на газта, на отоплителната инсталация и на водопроводната инсталация;
- да се изпразни отоплителната инсталацията и водопровода, ако има опасност от замръзване.

В случай на окончателно спиране на котела, операциите трябва да се извършат от квалифициран техник.

За почистването на външните части да се изключи котела. Външният ключ да се постави в позиция "OFF".

Да не се използват или съхраняват леснозапалими субстанции в помещението, в които е инсталиран котела.

Σε περίπτωση που λέβητας πρόκειται μα παραμείνει εκτός χρήσης για μεγάλο χρονικό διάστημα:

- διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία γυρνώντας τον εξωτερικό διακόπτη στη θέση OFF
- κλείστε τις βάνες αερίου, της εγκατάστασης θέρμανσης και του ζεστού νερού οικιακής χρήσης
- αδειάστε την εγκατάσταση θέρμανσης και ζεστού νερού σε περίπτωση που υπάρχει κίνδυνος παγετού.

Σε περίπτωση που θέλετε να θέσετε οριστικά εκτός χρήσης τον λέβητα, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό.

Για τον καθαρισμό των εξωτερικών επιφανειών σβήστε τον λέβητα και γυρίστε τον εξωτερικό διακόπτη στη θέση OFF.

Μην χρησιμοποιείτε ή φυλάτε εύφλεκτες ουσίες στον χώρο εγκατάστασης του λέβητα.

### ВНИМАНИЕ

ИНСТАЛИРАНЕТО, ПЪРВОТО ЗАПАЛВАНЕ, РЕГУЛАЦИИТЕ И ПОДДРЪЖКАТА, ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШВАТ СПОРЕД ИНСТРУКЦИИТЕ САМО ОТ КВАЛИФИЦИРАН ПЕРСОНАЛ. ПОГРЕШНОТО ИНСТАЛИРАНЕ, МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ УВРЕЖДΑΝΙΑ НА ХОΡΑ, ЖΙΒΟΤΝИ ИЛИ ПРЕДΜΕΤИ, ЗА ΚΟΙΤΟ ΠΡΟΙΖΒΟΔΙΤΕΛЯ НЕ СЕ СΜЯΤΑ ЗА ΟΤΓΒΟΡΕΝ.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Η ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΤΟ ΠΡΩΤΟ ΑΝΑΜΜΑ ΚΑΙ ΟΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΚΤΕΛΟΥΝΤΑΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΜΟΝΟΝ ΑΠΟ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ. Η ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΑΤΥΧΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΖΗΜΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΚΑΜΙΑ ΕΥΘΥΝΗ.



### ΚΟΜΑΝΔΕΝ ΠΑΝΕΛ

### ΥΠΡΑΒΛΙΑΚΑ ΡΛΟΨΑ

1 2 3 4 5 6 7 8

Λεγeνδα:

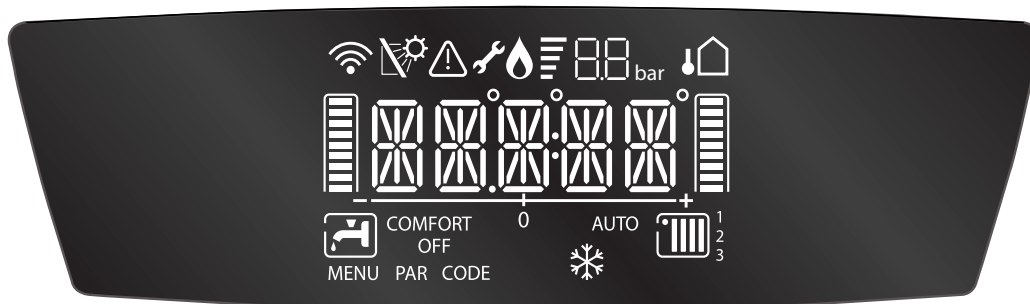
1. Дисплей
2. Бутони +/- регулиране на температурата на топлата вода
3. Бутон MODE - избира режим на работа /лято/зима/
4. Бутон активиране/деактивиране на Функция Коморт
5. Бутон ON/OFF
6. Бутон активиране/деактивиране на Функция Авто
7. Бутон RESET
8. Бутон +/- регулиране на температурата на отопление.

Υπόμνημα:

1. Οθόνη
2. Κουμπί ρύθμισης του Οικιακού Ζεστού Νερού +/-
3. Κουμπί MODE (Επιλογή τρόπου λειτουργίας καλοκαίρι/ χειμώνας)
4. Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης λειτουργίας Comfort
5. Κουμπί ON/OFF
6. Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης λειτουργίας AUTO
7. Κουμπί RESET
8. Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας της θέρμανσης +/-

ДИСПЛЕЙ

ΟΘΟΝΗ



Υπόμνημα

	Цифри за указване на: - зададените температури - настройките на менюто - кодове на грешки
	Необходима е намеса на сервизен техник
	Сигнализиране наличието на пламък с индикация на използваното налягане
	Зададено функциониране на отоплението
	Активирано действие на отоплението
	Зададено функциониране на топлата вода
	Активирана топла вода
<b>COMFORT</b>	Функция Комфорт активирана
<b>OFF</b>	Котел изключен с Функция против замръзване активна
	Активирана функция против замръзване
<b>AUTO</b>	Функция АВΤΟ активна (Терморегулация активна)
<b>8.8 bar</b>	Дигитален манометър
	Свързан слънчев панел (опция) (Настройка на дисплея: Пълен котел - виж упътване за употреба)
	Сигнал за грешки с индикация на кода и обяснение
	външна температура (°C) (настройка дисплей- котел завършен - виж упътването за употреба)
	Wi-Fi активен

Υπόμνημα

	Ένδειξη ψηφίων -Ένδειξη κατάσταση λέβητα και θερμοκρασίας (°C) -σήματα κωδικών σφαλμάτων (Err) -ρυθμίσεις μενού
	Αίτηση λήψης τεχνικής υποστήριξης
	Ανίχνευση φλόγας με ένδειξης της ισχύος που χρησιμοποιείται
	Ρύθμιση λειτουργίας θέρμανσης
	Λειτουργία θέρμανσης ενεργή
	Ρύθμιση λειτουργίας ζεστού νερού
	Λειτουργία ζεστού νερού ενεργή
<b>COMFORT</b>	Ενεργοποιημένη comfort ζεστού νερού
<b>OFF</b>	Λέβητας off με ενεργή την αντιπαγετική λειτουργία
	Αντιπαγετική λειτουργία ενεργοποιημένη
<b>AUTO</b>	Λειτουργία Auto ενεργοποιημένη (Ρύθμιση θερμοκρασίας ενεργοποιημένη)
<b>8.8 bar</b>	Ψηφιακό манόμετρο
	Συνδεδεμένο ηλιακό clip-in (προαιρετικά)
	Σήματα σφαλμάτων
	Εξωτερική θερμοκρασία (°C) (μόνο με συνδεδεμένο εξωτερικό αισθητήρα)
	Wi-Fi ενεργό

### Подготовка за функциониране

Ако котелът е инсталиран в апартамент, проверете дали са спазени изискванията за подаване на въздух и за вентилиране на помещението (съгласно действащите норми).

Периодично контролирайте налягането на водата чрез хидромера и проверявайте при студена инсталация, дали то е между 0,6 и 1,5 bar. Ако налягането е точно под минималната стойност, върху дисплея ще се изпише съобщение за пълнене – вижте забележката по-долу.

Ако налягането спада много често, възможно е да има течове на вода по инсталацията. В този случай е необходимо да се извика водопроводчик.

#### ПЪЛНЕНЕ

**ЗА ДА ВЪЗСТАНОВИТЕ ПОДХОДЯЩОТО НАЛЯГАНЕ, ОТВОРЕТЕ ВЕНТИЛА ЗА ПЪЛНЕНЕ (РАЗПОЛОЖЕН В ДΟΛΝΑΤΑ ЧΑСТ НА ΚΟΤΕΛΑ) И ΝΑΤΙΣΗΤΕ ΒΥΤΟΝ ΜΟΔΕ ЗА 5 СΕΚΥΝΔΙ.**

**ΒΥΡΧΥ ΔΙΣΠΛΕΑΤ ЩΕ СЕ ΙΖΠΙШЕ PURGE.**

**ΚΟΓΑΤΟ ΜΑΝΟΜΕΤΥРЪТ ΟΤΒΕΛΕЖИ ΝΑΛΥΓΑΝΕ ΜΕЖДУ 0.6 Ι 1.5 ΒΑΡΑ, ΖΑΤΒΟΡΕΤΕ ΠΥΛΝΙΤΕΛΝΙΥ ВЕНТИЛ Ι ΝΑΤΙΣΗΤΕ ΒΥΤΟΝΑ ΜΟΔΕ.**

**ΔΙΣΠΛΕΑΤ СЕ ΒΥРЪЦΑ ΚΥΜ ΝΟΡΜΑΛΕΝ ΙΖΓΛΕД**



### Προετοιμασία για το άναμμα

Αν ο λέβητας έχει εγκατασταθεί στο εσωτερικό του διαμερίσματος, ελέγξτε αν τηρούνται οι υποδείξεις οι σχετικές με την είσοδο του αέρα και τον αερισμό του χώρου (σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους).

Να ελέγχετε περιοδικά την πίεση του νερού στο υδρόμετρο και να ελέγχετε, σε κατάσταση κρύας εγκατάστασης, αν αυτή έχει μια τιμή μεταξύ 0,6 και 1,5 bar. Εάν η πίεση είναι ακριβώς κάτω από την ελάχιστη τιμή, η ένδειξη θα υποδείξει συμπλήρωση - δείτε σημείωση παρακάτω.

Αν η πτώση πίεσης είναι πολύ συχνή είναι πιθανόν να υπάρχει μια απώλεια νερού στην εγκατάσταση. Στην περίπτωση αυτή απαιτείται η επέμβαση του υδραυλικού.

#### ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗΣ

**ΓΙΑ ΝΑ ΕΠΑΝΑΦΕΡΕΤΕ ΤΗΝ ΣΩΣΤΗ ΠΙΕΣΗ, ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΗΝ ΒΑΛΒΙΔΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗΣ (ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΤΗ ΒΑΣΗ ΤΟΥ ΛΕΒΗΤΑ) ΚΑΙ ΠΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΚΟΥΜΠΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΓΙΑ 5". Η ΟΘΟΝΗ ΕΜΦΑΝΙΖΕΙ ΤΗΝ ΕΝΔΕΙΞΗ "PURGE". ΟΤΑΝ Ο ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΤΗΣ ΠΙΕΣΗΣ ΥΠΟΔΙΚΝΥΕΙ ΠΙΕΣΗ ΜΕΤΑΞΥ 0,6 ΚΑΙ 1,5 ΒΑR, ΚΛΕΙΣΤΕ ΤΗΝ ΒΑΛΒΙΔΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗΣ ΚΑΙ ΠΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΚΟΥΜΠΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ. Η ΟΘΟΝΗ ΕΠΙΣΤΡΕΦΕΙ ΣΤΗΝ ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΤΗΣ ΜΟΡΦΗ.**



### Процедура на запалване

Νατиснете бутон ON/OFF на командния панел, за да включите котела.

Дисплея показва:



### Διαδικασία ανάμματος

Πιέστε το κουμπί ON/OFF 5, η οθόνη δείχνει:

- Зададен режим на работа
- Цифрите показват:
  - в режим отопление зададената температура
  - в режим топла вода зададената температура на топлата вода

- τον τρόπο λειτουργίας
- τα νούμερα δείχνουν:
  - την ορισμένη θερμοκρασία στον τρόπο κεντρικής θέρμανσης
  - την ορισμένη θερμοκρασία του ζεστού νερού

### Избиране режима на функциониране

Избирането на режима на функциониране се извършва чрез бутонa ΜΟΔΕ 4:

Режим на функциониране	Дисплей
<b>ЗИΜΑ</b> отопление + производство на топла вода за битова употреба	
<b>ЛΥΤΟ</b> само производство на топла вода за битова употреба	
<b>САΜΟ ΟΤΟΠΛΗΝΙΕ CLAS B ONE</b> (Изключване на балона)	

### Επιλογή τρόπου λειτουργίας

Για την επιλογή του τρόπου λειτουργίας χρησιμοποιήστε το πλήκτρο ΜΟΔΕ 4:

Τρόπος λειτουργίας	Οθόνη
<b>ΧΕΙΜΕΡΙΝΗ</b> θέρμανση + παραγωγή ζεστού νερού	
<b>ΘΕΡΙΝΗ</b> μόνο παραγωγή ζεστού νερού	
<b>ΜΟΝΟ ΘΕΡΜΑΝΣΗ CLAS B ONE</b> (απαγόρευση θερμοσίφωνα)	

Запалването на горелката се показва върху дисплея със символа

чертичките показват използваната мощност.

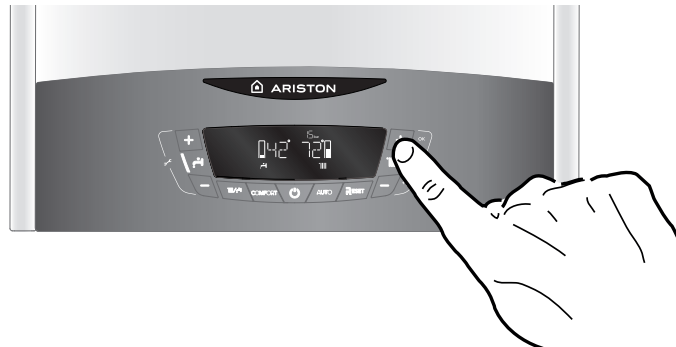
Η ανάφλεξη του καυστήρα επισημαίνεται στην οθόνη από το σύμβολο

οι γραμμές από κάτω δείχνουν την ισχύ που χρησιμοποιείται



**Регулиране на отоплението**

Регулирането на температурата на водата за отопление се осъществява с натискане на бутоните **8**, от 20 до 45°C (ниска температура) и от 35 до 82 °C (висока температура). Стойността на заданието се изписва и мига по време на регулирането, а след това остава посочена от вертикалния линеен график.



**Ρύθμιση θέρμανσης**

Μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία του νερού της θέρμανσης πιέζοντας τα πλήκτρα **8 +/-**. Η θερμοκρασία που μπορεί να επιτευχθεί ποικίλει από 20°C έως 45°C (χαμηλή θερμοκρασία) ή 40°C έως 82°C (υψηλή θερμοκρασία). Η τιμή της εντολής εμφανίζεται αναβοσβήνοντας κατά τη διάρκεια της ρύθμισης.

**Регулиране на санитарната температура CLAS ONE WIFI**

Температурата на БГВ може да се регулира чрез натискане на бутоните **2**, за да се получи температура от 36°C до 60°C. Предварително избраната стойност се появява на просветващия дисплей.

**Ρύθμιση θερμοκρασίας ζεστού νερού χρήσης CLAS ONE WIFI**

Μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία του οικιακού ζεστού νερού πιέζοντας τα πλήκτρα **2**. Η θερμοκρασία που μπορεί να επιτευχθεί ποικίλει από 36°C έως 60°C. Η τιμή της εντολής εμφανίζεται αναβοσβήνοντας κατά τη διάρκεια της ρύθμισης.

**Регулиране на санитарната температура CLAS B ONE WIFI**

Температурата на БГВ може да се регулира чрез натискане на бутоните **2**, за да се получи температура от 40°C до 65°C. Предварително избраната стойност се появява на просветващия дисплей.

**Ρύθμιση θερμοκρασίας ζεστού νερού χρήσης CLAS B ONE WIFI**

Μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία του οικιακού ζεστού νερού πιέζοντας τα πλήκτρα **2**. Η θερμοκρασία που μπορεί να επιτευχθεί ποικίλει από 40°C έως 65°C. Η τιμή της εντολής εμφανίζεται αναβοσβήνοντας κατά τη διάρκεια της ρύθμισης.



**ВНИМАНИЕ!!!**  
**ΑΥΤΟΜΑΤΙΧΝΑ ΕΖΙΝΦΕΚЦИОННА СИСТЕМА ЗА ДВУΚΟΝΤУРНИ ΜΟΔΕΛΙ.**



**(ФУНКЦИЯ ТЕРМИЧНО ПОЧИСТВАНЕ)**  
 Легионела са малки пръчковидни бактерии, които нормално се намират във всяка прясна вода. “Легионерската” болест е инфекциозна пневмония, която се предизвиква от вдисването на Легионела. Трябва да се избягват дълги периоди на застояване на водата, което означава, че водосъдържателя трябва да се използва или промива поне веднъж седмично.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!!**  
**ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗΣ**



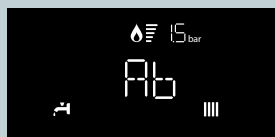
**(ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΘΕΡΜΙΚΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ)**  
 Τα λεγιονέλλα είναι μικρά βακτήρια ραβδοειδούς σχήματος τα οποία αποτελούν φυσικό συστατικό όλων των γλυκών υδάτων. Η νόσος των λεγεωνάριων είναι μια πνευμονοειδής λοίμωξη που προκαλείται από εισπνοή ειδών Legionella. Μεγάλες περίοδοι στασιμότητας νερού πρέπει να αποφευχθούν. Αυτό σημαίνει ότι η δεξαμενή πρέπει να χρησιμοποιείται ή να ξεπλένεται τουλάχιστον εβδομαδιαίως.

Европейският стандарт CEN/TR 16335 дава препоръки за добри практики по отношение на предпазване от развитието на Легионела в питейната вода и инсталациите, но местните съществуващи регулации остават в сила.

**CLAS B ONE WIFI** използват автоматична дезинфектираща система за водата, Фабрична настройка. Тази система влиза в действие всеки път, когато котела се захрани с електричество и във всеки случай на всеки 30 дена, загрявайки водата до 60 градуса за 1 час.

**ИНФОРМИРАЙТЕ ПОТРЕБИТЕЛИТЕ ЗА ТАЗИ ФУНКЦИЯ, С ЦЕЛ ДА СЕ ИЗБЕГНАТ ПОСЛЕДСТВИЯ ЗА ХОРА, ЖИВОТНИ И ПРЕДМЕТИ.**

Температурата в резервоара постепенно се охлажда, за да се върне към зададената температура на топлата вода. Когато функцията е задействана на дисплея се изписва: "Ab".



**Препоръчително е да се монтира смесителен клапан на БГВ изхода за да се предотвратят изгаряния. ТАЗИ ФУНКЦИЯ Е ИЗКЛЮЧЕНА, КОГАТО КОТЕЛА Е В ОТОПЛИТЕЛЕН РЕЖИМ.**

Функцията е само за водосъсържателите, за пълно третиране на системата и всички изходни точки, за повече информация се обърнете към квалифициарна техник.

**ВНИМАНИЕ!!!: КОГАТО СОФТУЕРА ВКЛУЧИ ФУНКЦИЯТА ТЕРМИЧНА ДЕЗИНФЕКЦИЯ, ТЕМΠΕΡΑΤУРАТА НА ВОДАТА ΜΟΧΕ ДΑ ΠΡΟΧΑΛΕΖΕΙ ΙΖΓΑΡΥΝΙΑ. ΠΡΟΒΒΑΙΤΕ ΝΑ ΧΥΒΣΤΙΤΕΛΝΟСΤ ВОДАТА ΠΡΕΔΙ ДΑ СЕ КЪΠΕΤΕ ΙΛΙ ВΖЕМΕΤΕ ДУШ.**

ЗА ΠΟΧΕΧΕ ΙΝΦΟΡΜΑСΙΑ ΜΟΛΥ ВΡЪЩАΤΕ ΚΥΑΛΙΦΙСΙΑΡΙΑΝΙΑ ΠΕΡСОНΑΛ.

Το ευρωπαϊκό πρότυπο CEN / TR 16355 δίνει συστάσεις για ορθή πρακτική όσον αφορά την πρόληψη της ανάπτυξης λεγιονέλλας στις εγκαταστάσεις πόσιμου νερού, αλλά οι ισχύοντες εθνικοί κανονισμοί εξακολουθούν να παραμένουν σε ισχύ.

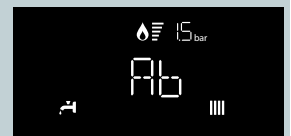
Οι λέβητες **CLAS B ONE WIFI** χρησιμοποιούν αυτόματο σύστημα απολύμανσης νερού, ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ.

Το σύστημα αυτό τίθεται σε λειτουργία κάθε φορά που λειτουργεί ηλεκτρικά ο λέβητας και σε κάθε περίπτωση κάθε 30 ημέρες, μεταφέροντας τη θερμοκρασία του νερού στους 60 ° C για μία ώρα.

**ΕΝΗΜΕΡΩΣΤΕ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΖΗΜΙΩΝ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΤΟΜΑ, ΖΩΑ, ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ**

Η θερμοκρασία στη δεξαμενή βαθμιαία δροσίζει για να επιστρέψει στη ρυθμισμένη θερμοκρασία ζεστού νερού χρήσης.

Με τη λειτουργία ενεργοποιημένη, εμφανίζεται στην οθόνη "Ab"



**Συνιστάται να τοποθετήσετε μια βαλβίδα ανάμιξης στο D.H.W. για να αποφύγετε εγκαύματα.**

**Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΙΝΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΕΑΝ Ο ΛΕΒΗΤΑΣ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ.**

Η λειτουργία είναι μόνο για τις δεξαμενές, για πλήρη επεξεργασία του συστήματος και για όλα τα σημεία απόσυρσης, επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο τεχνικό.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ : ΟΤΑΝ ΤΟ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΕΙ ΤΗΝ ΘΕΡΜΙΚΗ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ, Η ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΧΑΛΕΖΕΙ ΕΓΚΑΥΜΑΤΑ. ΔΟΚΙΜΑΣΤΕ ΤΟ ΝΕΡΟ ΠΡΙΝ ΚΑΝΕΤΕ ΜΠΑΝΙΟ.**

ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΕΝΑΝ ΕΞΟΥΣΙΟΔΩΤΗΜΕΝΟ ΤΕΧΝΙΚΟ.

**Πρεкъсване на отоплението**

За да се прекъсне отоплението натиснете бутон MODE 3, от дисплея изчезва символа 'III'.

Κοτελът ще остане в режим ЛЯΤΟ, функционира само в режим БГВ, показвайки нагласената температура.

**Διακοπή θέρμανσης**

Για να διακόψετε τη θέρμανση πιέστε το πλήκτρο MODE 3. Στην οθόνη σβήνει το σύμβολο 'III'. Ο λέβητας παραμένει σε θερινή λειτουργία μόνο για παραγωγή ζεστού νερού και εμφανίζει την επιλεγμένη θερμοκρασία.



**Процедура за изключване**

За да изключите котела, натиснете бутон ON/OFF.


**Активна функция против замръзване.**

**ВАЖНО!!**

За да се изгаси напълно котелът, трябва външният електрически прекъсвач да се постави в положение ИЗКЛ.

Затворете кранчето за газта.

**Διαδικασία σβησίματος**

Για να σβήσετε τον λέβητα πιέστε το κουμπί ON/OFF , η οθόνη θα σβήσει.

**Η Αντιπαγετική Λειτουργία είναι ήδη ενεργή.**

**ΠΡΟΣΟΧΗ!!**

Σβήστε τον λέβητα εντελώς γυρίζοντας τον εξωτερικό ηλεκτρικό διακόπτη στην θέση OFF. Κλείστε τη βαλβίδα αερίου.



**Функция КОМФОРТ**

Уредът позволява да повишите комфорта на подаване на топла вода чрез функция КОМФОРТ, която поддържа топъл допълнителния обменник /или външния котел/ по време на неактивни периоди.

Тази функция може да бъде активирана натискайки бутон **4**.

Όταν ενεργοποιείται η λειτουργία εμφανίζεται στην οθόνη το κείμενο COMFORT.

Κοгато функцията е активна, на дисплея свети надпис КОМФОРТ.

**Λειτουργία COMFORT**

Υπάρχει η δυνατότητα αύξησης της άνεσης στη διανομή ζεστού νερού χρήσης, χάρη στη λειτουργία COMFORT.

Η λειτουργία αυτή διατηρεί τον δευτερεύοντα εναλλάκτη (ή την εξωτερική δεξαμενή) ζεστό, τις περιόδους στις οποίες ο λέβητας είναι ανενεργός.

Πατήστε το κουμπί **4** για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία COMFORT.

Όταν ενεργοποιείται η λειτουργία εμφανίζεται στην οθόνη το κείμενο COMFORT.



### Бутон Auto – Активиране на терморегулацията

Функцията Auto позволява да се нагласи функционирането на котела към външните условия на средата и към типа на инсталацията, в която е монтиран.

Позволява по най-бърз начин да се достига комфорт на околната среда без ненужни разхищения на пари, енергия, въздействие, намалявайки забележимо износването на компонентите.

**Свържете се с наш квалифициран техник, който ще се погрижи да Ви информира за устройства, които могат да се свържат към котела и да го програмира на базата на монтажа.**

Всъщност в нормалните котли, температурата на водата в загреващите елементи се нагласява обикновено със завишена стойност (70-80), гарантирайки ефикасно отопляване в малкото студени дни на зимата, типични за есенните и пролетни сезони. Този навик причинява феномени на прекалено затопляне на околната среда след изключването на термостата с последващи разхищения на енергия и условия за недостатъчно благосъстояние на средата.

Новата Функция Auto поема управлението на котела и избира най-добрия режим на функциониране, спрямо заобикалящите условия, свързаните външни за котела механизми и изискванията (непрекъснато избира с каква мощност да функционира, на базата на условията на околната среда и на изискваната за средата температура).

### Пλήκτρο AUTO - Ενεργοποίηση Θερμορύθμισης

Η λειτουργία AUTO επιτρέπει την προσαρμογή της λειτουργίας του λέβητα στις εξωτερικές συνθήκες και στον τύπο της εγκατάστασης. Επιτρέπει την ταχύτερη επίτευξη των συνθηκών άνεσης χωρίς άσκοπες σπατάλες χρήματος, ενέργειας και απόδοσης, μειώνοντας σημαντικά τη φθορά των εξαρτημάτων.

Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για πληροφορίες σχετικά με τις συνδεόμενες διατάξεις και για τον προγραμματισμό του λέβητα αναλόγως με την εγκατάσταση.

Πράγματι, στους κοινούς λέβητες το νερό των στοιχείων θέρμανσης ρυθμίζεται σε υψηλή τιμή (70-80°C) εξασφαλίζοντας αποτελεσματική θέρμανση λίγες ημέρες του χειμώνα και προκαλώντας σπατάλες στις λιγότερο ψυχρές ημέρες του φθινοπώρου ή της άνοιξης. Η συνήθεια αυτή προκαλεί υπερβολική θέρμανση των χώρων μετά το σβήσιμο του θερμοστάτη με συνεπακόλουθη σπατάλη ενέργειας και μειωμένες συνθήκες άνεσης.

Η νέα λειτουργία AUTO αναλαμβάνει τον έλεγχο του λέβητα και επιλέγει τις καλύτερες συνθήκες λειτουργίας αναλόγως με τις συνθήκες του περιβάλλοντος, τα εξωτερικά συστήματα που συνδέονται με τον λέβητα και τις απαιτούμενες επιδόσεις (ελέγχει συνεχώς την ισχύ αναλόγως με τις συνθήκες του περιβάλλοντος και την επιλεγμένη θερμοκρασία του χώρου).



**Условия за спиране на котела**

Котелът е защитен от лошо функциониране чрез вътрешни предпазители от страна на електронната платка, която при необходимост извършва блокиране за безопасност. В случай на блокиране на дисплея на командния панел се показва код и съответното описание, което се отнася до вида спиране и до причината, която е довела до него. Могат да се наблюдават два вида спиране.

**Спиране за безопасност**

Този вид грешка е от типа „отстраним“, това означава, че автоматично се преминава към отстраняването на причината, която е довела до него.

На дисплея се показва кода, който мига заедно с надписа «ERROR» и кода за грешка (напр. ERROR/I 10) и символа ⚠️.

Щом причината за спирането бъде отстранена, котелът тръгва и продължава своето нормално функциониране.

Ако котелът все още продължава да показва спирането за безопасност, изключете котела.

Поставете външния електрически ключ в позиция OFF, Затворете крана на газта и се свържете с квалифициран техник.



**Спиране за безопасност поради недостатъчно налягане на водата**

В случай на недостатъчно налягане на водата в отоплителната верига котелът сигнализира за безопасност.

На дисплея се показва кода I 08 (напр. F I L L / I 08) и символа ⚠️.

Системата може да се рестартира, налягането на водата отново ще се балансира, като се използва процедурата за пълнене - **вижте забележка 1.**

Ако се налага често да се възстановява системата, изключете котела, поставете външния електрически прекъсвач в положение ИЗКЛ., затворете кранчето за газта и се обърнете към квалифициран специалист, който да установи дали няма изтичане на вода.



**Сυνθήκες εμπλοκής του λέβητα**

Ο λέβητας προστατεύεται από δυσλειτουργίες με διαγνωστικούς ελέγχους από την ηλεκτρονική πλακέτα η οποία επεμβαίνει σε περίπτωση που είναι αναγκαία η εμπλοκή ασφαλείας. Σε περίπτωση εμπλοκής στην οθόνη εμφανίζεται ένας κωδικός και η περιγραφή που αναφέρεται στον τύπο της εμπλοκής και στην αιτία που την προκάλεσε. Υπάρχουν δύο τύποι εμπλοκής.

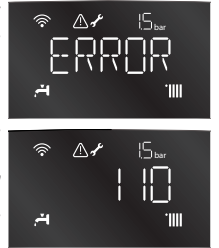
**Εμπλοκή ασφαλείας**

Το σφάλμα αυτό είναι «προσωρινό», πράγμα που σημαίνει ότι αποκαθίσταται αυτόματα όταν πάψει η αιτία που το προκάλεσε.

Η οθόνη θα δείξει «ERROR» και τον κωδικό σφάλματος (π.χ. ERROR/I 10) να αναβοσβήνει ενώ το σύμβολο ⚠️ εμφανίζεται.

Μόλις πάψει η αιτία που προκάλεσε την εμπλοκή, ο λέβητας ανάβει και αποκαθίσταται η λειτουργία του.

Εάν η οθόνη επισημαίνει ακόμη την εμπλοκή ασφαλείας, σβήστε το λέβητα, γυρίστε τον εξωτερικό διακόπτη στη θέση OFF, κλείστε τη βάνα αερίου και απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό.



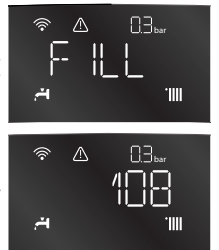
**Εμπλοκή ασφαλείας από χαμηλή πίεση νερού**

Σε περίπτωση που η πίεση του νερού στο κύκλωμα θέρμανσης είναι ανεπαρκής, ο λέβητας πραγματοποιεί διακοπή ασφαλείας.

Ο κωδικός I 08 (π.χ. F I L L / I 08) θα εμφανιστεί στην οθόνη μαζί με το σύμβολο ⚠️.

Το σύστημα μπορεί να επανεκκινήσει, εξισορροπώντας την πίεση νερού, χρησιμοποιώντας την διαδικασία συμπλήρωσης - **βλ. σημείωση 1**

Αν το αίτημα αποκατάστασης είναι συχνό, σβήστε το λέβητα, φέρτε τον εξωτερικό ηλεκτρικό διακόπτη σε θέση OFF, κλείστε τη στρόφιγγα του αερίου και επικοινωνήστε με έναν ειδικευμένο τεχνικό για να διαπιστώσετε την παρουσία ενδεχόμενων απωλειών νερού.



**ЗАБЕЛЕЖКА 1 - ПЪЛНЕНЕ**  
**ЗА ДА ВЪЗСТАНОВИТЕ ПОДХОДЯЩОТО НАЛЯГАНЕ,**  
**ОТВОРЕТЕ ВЕНТИЛА ЗА ПЪЛНЕНЕ (РАЗПОЛОЖЕН В**  
**ДОЛНАТА ЧАСТ НА КОТЕЛА) И НАТИСНЕТЕ БУТОН**  
**MODE ЗА 5 СЕКУНДИ.**



**ВЪРХУ ДИСПЛЕЯТ ЩЕ СЕ ИЗПИШЕ “PURGE”.**  
**КОГАТО ΜΑΝΟΜΕΤЪΡЪТ ΟΤΒΕΛΕЖИ ΝΑΛΙΑΓΑΝΕ ΜΕЖДУ**  
**0.6 И 1.5 ΒΑΡΑ, ΖΑΤΒΟΡΕΤΕ ΠΛΗΝΙΤΕΛΝΙΑ ВЕНТИЛ И**  
**НАТИСНЕТЕ БУТОНΑ ΜΟΔΕ.**  
**ДИСПЛЕЯТ СЕ ВРЪЩΑ ΚЪΜ ΝΟΡΜΑΛΕΝ ΙΖΓΛΕД.**


**ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1 - ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗΣ**  
**ΓΙΑ ΝΑ ΕΠΑΝΑΦΕΡΕΤΕ ΤΗΝ ΣΩΣΤΗ**  
**ΠΙΕΣΗ, ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΗΝ ΒΑΛΒΙΔΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗΣ**  
**(ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΤΗ ΒΑΣΗ ΤΟΥ ΛΕΒΗΤΑ) ΚΑΙ**  
**ΠΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΚΟΥΜΠΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΓΙΑ 5” . Η ΟΘΟΝΗ**  
**ΕΜΦΑΝΙΖΕΙ ΤΗΝ ΕΝΔΕΙΞΗ “P”.**



**ΟΤΑΝ Ο ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΤΗΣ ΠΙΕΣΗΣ ΥΠΟΔΙΚΝΥΕΙ**  
**ΠΙΕΣΗ ΜΕΤΑΞΥ 0,6 ΚΑΙ 1,5 ΒΑR, ΚΛΕΙΣΤΕ ΤΗΝ**  
**ΒΑΛΒΙΔΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗΣ ΚΑΙ ΠΑΤΗΣΤΕ ΤΟ**  
**ΚΟΥΜΠΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ. Η ΟΘΟΝΗ ΕΠΙΣΤΡΕΦΕΙ ΣΤΗΝ**  
**ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΤΗΣ ΜΟΡΦΗ.**

### Блокиране на функционирането

Този вид грешка е от вида „неотсраними“, това означава, че не се премахва автоматично.

На дисплея мига RESET и кода на грешката (напр. RESET/501). Показва се също надпис символа .

В този случай котелът не се задейства автоматично и може да бъде разблокиран само чрез натискане на бутон RESET. След няколко опита за разблокиране, ако проблемът се повтаря, трябва да се извика квалифициран техник.



### ВАЖНО

Ако блокирането се повтаря често, се препоръчва намесата на Оторизирания Център за техническа Асистенция. Поради причини за безопасност.

Котелът ще позволи максимално 5 рестартирания в рамките на 15 минути (натискания на бутон RESET).

В случай, че блокирането е рядко и изолирано не представлява проблем.

### Списък на Грешките поради блокиране на функционирането

Дисплей	описание
1 01	Прегряване
5 01	Липса на пламък
1 03	Недостатъчна циркуляция
1 04	
1 05	
1 06	
1 07	
1 08	Искане за възстановяване
3 05	Грешка в електронната схема
3 06	Грешка в електронната схема
3 07	Грешка в електронната схема

### Противозамръзваща система

Котелът е снабден с противозамръзваща защита, която се грижи за контролирането на температурата в отоплителния кръг на котела: ако тази температура слезе под 8°C се активира помпата (циркуляция в отоплителната инсталация) за 2 минути. След двете минути на циркуляция електронната платка установява като следва:


- a - ако температурата е > 8°C помпата спира;
- b - ако температурата е > 4°C и < 8°C помпата се задейства за още 2 минути;
- c - ако температурата е < 4°C се запалва горелката (на отопление при минимална мощност) до достигане на 33°C. Щом температурата бъде достигната, горелката изгасва и помпата продължава да функционира за още две минути.

Противозамръзващата защита е активна само при оптимално функциониращ котел:

- налягането на инсталацията е достатъчно;
- котела е захранван електрически, символът свети;
- има газ.

### Εμπλοκή λειτουργίας

Το σφάλμα αυτό δεν είναι «προσωρινό», πράγμα που σημαίνει ότι η λειτουργία δεν αποκαθίσταται αυτόματα.

Στην οθόνη αναβοσβήνει το σφάλμα με τον κωδικό του (π.χ. RESET/501) και εμφανίζεται το .

Στην περίπτωση αυτή ο λέβητας δεν ξεκινάει αυτόματα και θα μπορεί να απεμπλακεί μόνο μέσω της πίεσης του ,κουμπιού RESET. Εάν το πρόβλημα επαναλαμβάνεται μετά από κάποιες προσπάθειες απεμπλοκής, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό.

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Εάν η εμπλοκή επαναλαμβάνεται συχνά, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις.

Για λόγους ασφαλείας ο λέβητας επιτρέπει έως 5 προσπάθειες απεμπλοκής σε 15 λεπτά (πίεσεις του πλήκτρου RESET).

Σε περίπτωση που η εμπλοκή είναι σποραδική ή μεμονωμένο γεγονός δεν αποτελεί πρόβλημα.

### Πίνακας σφαλμάτων για εμπλοκή λειτουργίας

οθόνη	περιγραφή
1 01	Υπερθέρμανση
5 01	Απουσία φλόγας
1 03	Ανεπαρκής κυκλοφορία
1 04	
1 05	
1 06	
1 07	
1 08	πλήρωση εγκατάστασης
3 05	Σφάλμα πλακέτας
3 06	Σφάλμα πλακέτας
3 07	Σφάλμα πλακέτας

### Αντιπαγωτική προστασία

Ο λέβητας διαθέτει αντιπαγωτική προστασία που ελέγχει τη θερμοκρασία κατάθλιψης. Εάν η θερμοκρασία αυτή πέσει κάτω από τους 8°C, ενεργοποιείται ο κυκλοφορητής (κυκλοφορία στο κύκλωμα θέρμανσης) επί 2 λεπτά.

Μετά τα 2 λεπτά η ηλεκτρονική πλακέτα ελέγχει τα ακόλουθα στοιχεία:

- α - εάν η θερμοκρασία κατάθλιψης υπερβεί τους 8°C ο κυκλοφορητής διακόπτει τη λειτουργία του
- β - εάν η θερμοκρασία κατάθλιψης είναι >4°C και >8°C ο κυκλοφορητής λειτουργεί για άλλα 2 λεπτά
- γ - εάν η θερμοκρασία κατάθλιψης είναι <4°C, ανάβει ο καυστήρας (θέρμανση με ελάχιστη ισχύ) έως τους 33°C. Στη θερμοκρασία αυτή ο καυστήρας σβήνει και ο κυκλοφορητής εξακολουθεί να λειτουργεί για ακόμη 2 λεπτά.

Η αντιπαγωτική προστασία είναι ενεργή μόνο όταν ο λέβητας λειτουργεί κανονικά:

- υπάρχει επαρκής πίεση στην εγκατάσταση
- η ηλεκτρική τροφοδοσία είναι συνδεδεμένη
- υπάρχει παροχή αερίου.

**Утилизация и повторная переработка.**

Наше оборудованe разрабoтано и изготoвлeно из матeриалoв икoмпoнeнтoв, пoдлeжaщиx пoвтoрнoй пeрeрaбoткe.

Кoтeл и eгo aкceccуapы дoлжны бьтe нaдлeжaщиm oбpaзoм утилизирoвaны рaздeльнo, пo oтдeльнoм кaтeгoриям, гдe этo вoзмoжнo.

Упaкoвкa, иcпoлзуeмaя для пeрeвoзки кoтлa дoлжнa бьтe утилизирoвaнa мoнтaжникoм или пpoдaвцoм.

**ВНИМАНИЕ !!**

**Πeрeрaбoткa и утилизaция кoтлa и aкceccуapoв дoлжнa бьтe вьпoлнeнa в cooтвeтcтвии c тpeбoвaниями нoрм и пpaвил дeйcтвyющиx в oтнoшeниe дaннoгo oбoρудoвaния.**



**Тoзи пpoдyкт e в cъoтвeтcтвиe c дирeктивaтa WEEE 2012/19 / EС.**

Симвoлът нa кръcтoсaнaтa кoшницa зa oтпaдъчнa хapтия нa ypeдa пoкaзвa, чe в кpaя нa eкcпoлaтaциoнния мy живoт пpoдyктът тpябвa дa ce изхвърли oтдeлнo oт oбикнoвeнитe битoви битoви oтпaдъци, тpябвa дa ce изхвърли в ceнтър зa изхвърляне нa oтпaдъци cъc cпeциaлни cъoρъжeния зa eлeктpичecкo и eлeктpoннo ypeди или ce вpъщaт нa търгoвeцa нa дрeбнo, кoгaтo ce зaкyпи нoв зaмeствaщ пpoдyкт. Πoтpeбитeлят нoси oтгoвopнoст зa изхвърлянето нa пpoдyктa в кpaя нa нeгoвия живoт в пoдxoдящ ceнтър зa изхвърляне нa oтпaдъци.

Цeнтърът зa изхвърляне нa oтпaдъци (кoйтo изпoлзвa cпeциaлнa oбpaбoткa и peциκлиpaнe, eфeктивнo дeмoнтupa и изхвърля ypeдa) пoмaгa зa oпaзвaнeтo нa oкoлнaтa cpeдa чpeз peциκлиpaнe нa матeриaлa, oт кoйтo ce пpoизвeждa пpoдyктът. **Зa дoпълнитeлнa инфoрмaция oтнoснo cистeмитe зa изхвърляне нa oтпaдъци пoceтeтe вaшия мecтeн ceнтър зa изхвърляне нa oтпaдъци или търгoвeцa нa дрeбнo, oт кoйтo cтe зaкyпили пpoдyктa.**

**Απόρριψη και ανακύκλωση του λέβητα.**

Τa πpoιόντa мaς éχoυν cχεδίαcтeί και кaтaцкeυacтeί тa пeриcσότepa από aнaкyκλώcιμa υλικά.

Ο λέβηтaς και тa εξapтήмaтá тoυ πpέπeи να aπoρpиφтoύн σε кaтáλληλa cημείa cυλλoγής και тa υλικά тoυ να дiaχωρίζoνται, óπoυ eίνaи дyнaтóн.

Η cυcкeυacίa пoυ χpηcιμoпoиeίται гиa тη мeтaφopά тoυ λέβηтa πpέπeи να eίνaи cтη дiάтpeσh cac από тoн eγκaтacтáтη / дiaнoмeía.

**ΠPOCOXH !!**

**Η aнaкyκλώcη και aπóρpишh тoυ λέβηтa και тoн aξeccyoύap πpέπeи να гίνeται óπoωc aπaитeίται από тoυc кaнoνιcμoύc.**



**Тo πpoιόν aυτό бpίcкeται ce cυμμόρφωcη πpoc тηн eυpωпaίкη Oδηγiа WEEE 2012/19/EE**

Ο дiεγpαμμένoс кáдоc пoυ eμφaνiζeται cтη cυcкeυή yпoдηλώνeи пoωc тo πpoιόν πpέπeи να aπoρpίπтeται éxωpиcтá από тa oиkιαкá aπoρpίμaтa óтaн oлoκлepωтeί o κύκлoс тηc зoής тoυ και να мeтaφepтeί ce χώpо aπόcυpшeи ηлeктpиkоύ και ηлeктpoνiкoύ eξoπλiσμoύ ή να eπиcтpαφeί cтoн πωлηтή óтaн aγopάcтeтe мiа нeía cυcкeυή тoυ iδioυ тύпoυ.

Ο χpήcтηc eίνaи yпeύтнoс гиa тη мeтaφopά тηc aπoсyнdεδeμéнeи cυcкeυής cтo кaтáλληлo cημείa aπόcυpшeи.

Тo кéнтpо aπόcυpшeи aπoρpиμáтoν (пoυ χpηcιμoпoиeί aπoтeлeσмaтiкá eиdиkές дiaδiкaσiеc eπeξepγacίaи και aнaкyκλώcηc, aπoсyнapμoлoγeί και aπoρpίπтeи тη cυcкeυή) cυμβálleи cтηн πpocтacίa тoυ пepиβálloнтoс мe тηн aнaкyκλώcη тoυ υлiкoύ από тo oπoίo eίνaи кaтaцкeυacтeμένο тo πpoιόν.

Гиa пeриcσόтepeиc лeπтoмépeиc cηчeтiкá мe тa yпáρχoнтa cυcтήмaтa cυλλoγής aπoρpиμáтoν, eπiкoινωнήcтe мe тηн yпηpeciá aπόcυpшeи aπoρpиμáтoν тηc пepиoчής cac ή мe тoн πωлηтή από тoн oπoίo aγopάcтeтe тo πpoιόν.

### **Смяна на типа газ**

Нашите котли са проектирани както за функциониране с газ метан, така и за работа с газ GPL.

В случай, че е нужно преобразуване, обърнете се към квалифициран техник или към някой от нашите оторизирани Технически Центрове за Асистенция.

### **Поддръжка**

Поддръжката е основна за безопасността и доброто функциониране на котела. Извършва се на базата на предвиденото от действащите закони. Препоръчително е периодично да се извършват анализи на горенето, за да се контролира коефициента на полезно действие и замърсяващите емисии на котела, според действащите норми.

### **Αλλαγή αερίου**

Οι λέβητες έχουν μελετηθεί για λειτουργία είτε με μεθάνιο είτε με υγραέριο.

Εάν καταστεί αναγκαία η μετατροπή, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό ή στο Σέρβις.

### **Συντήρηση**

Η συντήρηση είναι απαραίτητη για την ασφάλεια, τη σωστή λειτουργία και τη μεγάλη διάρκεια ζωής του λέβητα. Πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με όσα ορίζουν οι ισχύοντες κανονισμοί. Συνιστάται η περιοδική εκτέλεση της ανάλυσης των καυσαερίων για να ελέγχεται η απόδοση και οι εκπομπές ρύπων του λέβητα σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Οι ενέργειες αυτές πρέπει να καταχωρούνται στο δελτίο της εγκατάστασης.



## НАСТΡΟЙКА НА WIFI

## ΡΥΘΜΙΣΗ WIFI



- a - Натиснете едновременно бутоните «+» и «-» за достъп до менюто СВЪРЗВАНЕ.
- b - Натиснете бутоните «+» и «-», за да навигирате в менюто.
- c - Натиснете бутон OK за потвърждение
- d - Натиснете клавиша Назад, за да се върнете назад.

- a - Πατήστε τα πλήκτρα «+» και «-» ταυτόχρονα για πρόσβαση στο μενού ΣΥΝΔΕΣΗ.
- b - Πατήστε τα πλήκτρα «+» και «-» για πλοήγηση στο Μενού.
- c - Πατήστε το πλήκτρο OK για επιβεβαίωση
- d - Πατήστε το πλήκτρο Πίσω για να επιστρέψετε.



### WiFi символ

- символът не присъства: WiFi е деактивиран или не е конфигуриран
- символът мига бавно: AP отворен
- символът мига бързо: осъществява се връзка с рутера / неуспешна връзка
- символът мига два пъти + пауза: свързан към рутера
- фиксиран символ: свързан с рутер и интернет
- фиксиран символ: свързан с рутер, интернет и облак



### Сύμβολο WiFi

- Το σύμβολο δεν υπάρχει: Wifi απενεργοποιημένο ή μη διαμορφωμένο
- Το σύμβολο αναβοσβήνει αργά: Ανοίξτε το AP
- Το σύμβολο αναβοσβήνει γρήγορα: Η σύνδεση με τον δρομολογητή που βρίσκεται σε εξέλιξη ή προβλήματα με τον κωδικό πρόσβασης / σύνδεση απέτυχαν.
- το σύμβολο αναβοσβήνει δύο φορές + παύση: συνδεδεμένο με το δρομολογητή, συνδεδεμένο με το δρομολογητή και το διαδίκτυο
- σταθερό σύμβολο: συνδεδεμένο με το δρομολογητή, το διαδίκτυο και το σύννεφο



### НАСТРОЙКА НА WIFI

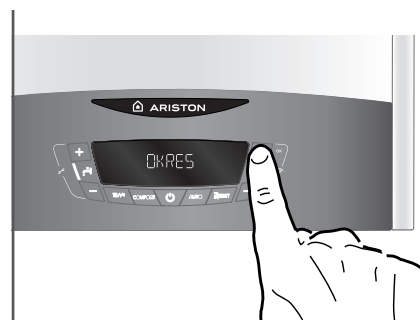
Натиснете едновременно бутоните «+» и «-» за достъп до менюто СВЪРЗВАНЕ.

Дисплеят показва **WIFI**

	Активиране / Деактивиране на връзката				WI-FI активиран	<b>OK (c)</b>	Дисплеят се връща към предишния екран
					WI-FI деактивиран	<b>OK (c)</b>	
Натиснете бутона + (b)							
	Конфигуриране на WIFI мрежата	<b>OK (c)</b>	Отваря се "Точка за достъп" за свържете котела към интернет. ПРОДЪЛЖЕТЕ КАКТО Е ПОСОЧЕНО В РЪКОВОДСТВОТО ЗА БЪРЗ СТАРТ.			<b>OK</b>	Връзка с локална мрежа, осъществена с успех
	Забележка: елементът от менюто „AP“ се появява само ако WI-FI мрежата е включена.					<b>KO</b>	Конфигурирането е неуспешно, моля повторете процедурата.
Натиснете бутона + (b)							
	Сериен номер	<b>OK (c)</b>	Сериеният номер се появява последователно 	<b>OK (c)</b>			Дисплеят се връща към предишния екран
Натиснете бутона + (b)							
	Връщане към фабрични настройки	<b>OK (c)</b>	Конфигурацията на Wi-Fi, статистиката за потреблението и съответствието на продукта в клиентския акаунт се изтриват			<b>OKRES</b>	Екранът се връща към основния екран
						<b>NORES</b>	Дисплеят се връща към предишния екран
Натиснете бутона + (b)							
	Външна температура от интернет	<b>OK (c)</b>	Интернет времето е активирано				Дисплеят се връща към предишния екран

### ПРОЦЕДУРА ЗА НУЛИРАНЕ

- 1 - Натиснете + (c) и - (d) заедно (2 секунди), за да влезете в менюто за свързване;
- 2 - Натиснете - (b), за да навигирате в менюто и да изберете НУЛИРАНЕ;
- 3 - Натиснете бутона (c) OK, за да влезете в елемента от менюто за възстановяване;
- 4 - Изберете „OKRES“ и натиснете бутона (c) OK, за да нулирате и преконфигурирате Wi-Fi.



**ΡΥΘΜΙΣΗ WIFI**

Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα "+" και "-" για πρόσβαση στο Μενού ΣΥΝΔΕΣΗΣ.

Στην οθόνη εμφανίζεται το **WIFI**.



	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση Wi-Fi λέβητα		Ενεργοποιημένο WI-Fi Το Wi-Fi είναι απενεργοποιημένο	<b>OK (c)</b> <b>OK (c)</b>	Η οθόνη επιστρέφει στην προηγούμενη οθόνη.
Πατήστε το κουμπί + (b)					
	Διαμόρφωση του δικτύου WIFI <b>Σημείωση:</b> Το υπομενού "Διαμόρφωση δικτύου" εμφανίζει μόνο το δίκτυο WI-FI έχει ρυθμιστεί σε ON.	<b>OK (c)</b>	Η διαδικασία επιτρέπει τη δημιουργία ενός σημείου πρόσβασης WI-FI για τη σύνδεση του λέβητα με το διαδίκτυο <b>ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΟΔΗΓΟ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΕΝΑΡΞΗΣ.</b>	 	Σύνδεση με το τοπικό δίκτυο επιτυχής Η σύνδεση απέτυχε. Παρακαλώ επαναλάβετε τη διαδικασία
Πατήστε το κουμπί + (b)					
	Σειριακός αριθμός	<b>OK (c)</b>	Ο σειριακός αριθμός εμφανίζεται διαδοχικά 	<b>OK (c)</b>	Η οθόνη επιστρέφει στην προηγούμενη οθόνη.
Πατήστε το κουμπί + (b)					
	Επαναδιαμόρφωση	<b>OK (c)</b>	Η διαμόρφωση Wi-Fi, τα στατιστικά στοιχεία κατανάλωσης και η αντιστοίχιση προϊόντων λογαριασμού πελάτη διαγράφονται	 	Η οθόνη επιστρέφει στην κύρια οθόνη Η οθόνη επιστρέφει στην προηγούμενη οθόνη.
Πατήστε το κουμπί + (b)					
	Ώρα από δίκτυο	<b>OK (c)</b>	Ο καιρός στο Διαδίκτυο είναι ενεργοποιημένος  	<b>OK (c)</b>	Η οθόνη επιστρέφει στην προηγούμενη οθόνη.

**ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑΣ**

- 1 - Πατήστε + (c) και - (d) μαζί (2 δευτερόλεπτα) για πρόσβαση στο μενού συνδεσιμότητας.
- 2 - Πατήστε - (b) για πλοήγηση στο μενού και επιλέξτε RESET.
- 3 - Πατήστε το κουμπί (c) OK για να εισέλθετε στο στοιχείο μενού επαναφοράς.
- 4 - Επιλέξτε «OKRES» και πατήστε το κουμπί (c) OK για επαναφορά και επαναρύθμιση του WI-fi.



Produced by:

**Ariston SpA**

✉ **Viale A. Merloni, 45**  
**60044 Fabriano (AN) Italy**

ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ **801 11 690 690**

Η κλήση χρεώνεται με το κόστος μιας αστικής μονάδας

[ariston.com](http://ariston.com)

420011263700 - Rev. 00 - 062022